

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА ПДС 0500.006  
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ ИМЕНИ ПАТРИСА  
ЛУМУМБЫ» ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ  
КАНДИДАТА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК

аттестационное дело № \_\_\_\_\_

решение диссертационного совета от 21 июня 2024 г., протокол № 30

О присуждении Ариффу Мухаммаду, гражданину Пакистана, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Address forms in Pakistani English academic discourse: a socio-cognitive perspective»/ «Формы обращения в академическом дискурсе в пакистанском варианте английского языка: социокогнитивный аспект», представленная к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, была принята к защите 17 мая 2024 г., протокол № 25, диссертационным советом ПДС 0500.006 на базе Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6; приказ № 454 от 19 июля 2022 года «Об открытии диссертационного совета РУДН»).

Ариф Мухаммад (Arif Muhammad), 1986 года рождения, в 2010 г. окончил университет имени Шаха Абдул Латифа (Хайпура, Пакистан), где получил степень бакалавра по специальности «Политология».

В 2015-2017 гг. обучался в магистратуре Мехранского инженерно-технологического университета Джамшоро (Синд, Пакистан) по специальности «Английская лингвистика» и получил степень магистра.

С 2021 по 2024 гг. обучался в аспирантуре на кафедре иностранных языков филологического факультета РУДН по направлению 45.06.01 Языкознание и литературоведение по программе подготовки кадров высшей квалификации в аспирантуре «Theory of Language and Discourse Analysis», соответствующей научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (англоязычная программа), по которой подготовлена диссертация.

В настоящее время работает в РУДН младшим научным сотрудником по инициативным темам НИР №050740-2-000 и №050744-0-000.



Диссертация выполнена на кафедре иностранных языков филологического факультета Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

Научный руководитель – Ларина Татьяна Викторовна, доктор филологических наук (10.02.20), профессор, профессор кафедры иностранных языков филологического факультета РУДН.

Официальные оппоненты:

– Бахтикиреева Улданай Максутовна (РФ), доктор филологических наук (10.02.01), профессор, профессор кафедры русского языка и межкультурной коммуникации Института русского языка ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»,

– Гриценко Елена Сергеевна (РФ), доктор филологических наук (10.02.19), профессор, профессор кафедры английского языка №3, ФГАОУ ВО «Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД Российской Федерации» (МГИМО),

– Панченко Надежда Николаевна (РФ), доктор филологических наук (10.02.19), профессор, заведующий кафедрой языкознания, директор Института иностранных языков, ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет», –

дали положительные отзывы о диссертации.

Соискатель имеет 8 опубликованных работ по теме диссертации, 3 из которых – в рецензируемых научных журналах, рекомендованных «Перечнем ВАК», «Перечнем РУДН», 3 статьи – в изданиях, индексируемых в МБД Scopus и Web of Science. Общий объем публикаций – 8.8 п.л. Авторский вклад - 75,4 %.

Основные публикации по теме диссертации:

1. Soomro, Muhammad Arif and Larina, Tatiana. Categories of address forms in Pakistani English in a multilingual academic setting. *Philological Sciences: Scientific Essays of Higher Education*, 6s\*. 2022. p. 50-55. (WoS).

2. Soomro, Muhammad Arif and Larina, Tatiana. *Mister, bro, or ada?* Style of addressing multilingual Pakistani students. *GEMA Online® Journal of Language Studies*, 23 (2). 2023. p. 241-257. (Scopus Q2, WoS)

3. Soomro, Muhammad Arif. Sociocultural Values and Pragmatics of Caste Address Form in Multilingual Pakistani Student and Teacher Discourse. *Integration of Education*, 27 (4). 2023. pp. 694–703. (Scopus Q2)

4. Soomro, Muhammad Arif. 2023. The Use of Pakistani English Address Forms in an Academic Setting: University Teachers to Non-Teaching Staff.



Филологические науки. Вопросы теории и практики. Изд-во Грамота, 16 (2). с. 597-601. (БАК).

5. Soomro, Muhammad Arif. Students and Administrative Staff Interaction: A Socio-cultural Competence of Pakistani English Address Forms in Academic Discourse. Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики, 2. 2023. с. 240–247. (БАК).

6. Soomro, Muhammad Arif. Value of Hierarchy in Address Forms among the Bilingual Students of Pakistani Universities. Cognitive Studies of Language. Modern Languages and Cultures: Variability, Functions, Ideologies in The Cognitive Aspect. 1 (57). 2024. с. 148-152. (БАК).

7. Soomro, Muhammad Arif. Categories of address terms in academic setting. Language. Culture. Translation. Communication: a collection of scientific papers. Volume IV. Linguistic and Cultural Communicative Codes and the Study of Foreign Languages in Modern Education. – Moscow: “KDU”, University Press. 2023. с. 291-295.

8. Soomro, Muhammad Arif., Rajper, Mukhtiar Ali., & Koondhar, Mansoor Ali. An Axiological Discussion: Address Forms as Reflectors of Values in Multilinguals. Sir Syed Journal of Education & Social Research, 6 (1). 2023. с. 147-158.

На автореферат диссертации поступили положительные, не содержащие критических замечаний отзывы:

– Ивановой Светланы Викторовны, гражданки РФ, доктора филологических наук (10.02.19), профессора, доцента кафедры английского языка в сфере философии и социальных наук ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет»;

– Ирисхановой Ольги Камалудиновны Бахарлу, гражданки РФ, доктора филологических наук (10.02.19), профессора, проректора по науке ФГБОУ «Московский государственный лингвистический университет», директора Центра социокогнитивных исследований дискурса МГЛУ;

– Ловцевич Галины Николаевны, гражданки РФ, доктора филологических наук (10.02.20), заведующей кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации Восточного Института — Школы региональных и межкультурных исследований Дальневосточного федерального университета;

– Прошиной Зои Григорьевны, доктора филологических наук (10.02.20), профессора, профессора кафедры теории преподавания иностранных языков факультета иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Выбор официальных оппонентов обосновывается их высокой квалификацией, наличием научных трудов и публикаций, соответствующих теме



диссертации:

Доктор филологических наук (10.02.01), профессор, профессор кафедры русского языка и межкультурной коммуникации Института русского языка РУДН Бахтикиреева Улданай Максutowна является авторитетным специалистом в области билингвизма, билингвальной идентичности, когнитивной лингвистики, языковой картины мира, взаимодействия языка, культуры и сознания, что имеет непосредственное отношение к диссертации соискателя Арифа Мухаммада.

Основные публикации Бахтикиреевой У.М. по тематике диссертационного исследования:

1. Muratova A.N., Bakhtikireeva U.M. Study of non-verbal ways and their functional value // Вестник Карагандинского университета. Серия: Филология. 2023. Т. 1. № 109. С. 39-45

2. Бахтикиреева У.М., Шагимгереева Б.Е., Амалбекова М.Б. Познание самих себя через познание культуры своего этноса // Новые исследования Тувы. 2023. № 4. С. 226-236.

3. Бахтикиреева У.М., Валентинова О.И. Особенности "языкового мышления" с позиций системной лингвистики // Russian Journal of Linguistics. 2022. Т. 26. № 1. С. 224-244.

4. Бахтикиреева У.М., Валикова О.А. "Языковые ключи": иноязычная лексика в транслингвальном (русофонном) художественном тексте // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2022. Т. 13. № 1. С. 184-200.

Доктор филологических наук (10.02.19), профессор, профессор кафедры английского языка №3 Московского государственного института международных отношений (университета) МИД Российской Федерации Гриценко Елена Сергеевна является ведущим специалистом в сфере контактной вариантологии английского языка, социолингвистики и дискурс-анализа, что имеет непосредственное отношение к диссертации соискателя Арифа Мухаммада.

Основные публикации Гриценко Е.С. по тематике диссертационного исследования:

1. Gritsenko E., Aleshinskaya E. English in Russian musical reviews. *World Englishes*. 2023. Vol. 42. No. 2. P. 214-229.

2. Гриценко Е.С., Галочкин А.Е. Семантическое наполнение понятия "популизм" в английском языке (опыт лексикографического и корпусного анализа). *Вопросы лексикографии*. 2023. № 27. С. 29-46.

3. Гриценко Е.С., Аликина А.В. Гендерная тематика как инструмент позиционирования в российском дискурсе трудоустройства. *Вестник Томского государственного университета. Филология*. 2023. № 86. С. 18–33. // Гриценко



Е.С. О современных тенденциях в лингвистическом изучении гендера, его концептуализации и репрезентации (на материале английского языка). *Вопросы психолингвистики*. 2021. № 3 (49). С. 60-73.

4. Gritsenko E.S., Alikina A.V. English in the Russian-based recruitment discourse // *Russian Journal of Linguistics*. 2020. Vol. 24. N. 3. P. 669-686. doi: 10.22363/2687-0088-2020-24-3-669-686

Доктор филологических наук (10.02.19), профессор, заведующий кафедрой языкознания, директор Института иностранных языков Волгоградского государственного социально-педагогического университета Панченко Надежда Николаевна является признанным специалистом в области теории коммуникации, дискурс-анализа и педагогического дискурса, что имеет непосредственное отношение к диссертации соискателя Арифа Мухаммада.

Основные публикации Панченко Н.Н. по тематике диссертационного исследования:

1. Волкова Я.А., Панченко Н.Н. Коммуникативные параметры деструктивности в педагогическом дискурсе // *Вестник Воронежского государственного университета*. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2022. № 4. С. 23-33.

2. Volkova Ya. A., Panchenko N. N. Destructive communicative personalities: A classification attempt // *Science Journal of Volgograd State University. Linguistics*. 2022. V. 21. № 5. С. 143-154.

3. Панченко Н.Н. Коммуникативная власть и педагогическая деструктивность // *Вестник Тверского государственного университета*. Серия: Филология. 2022. № 2 (73). С. 116-123.

4. Панченко Н.Н. «Чистосердечное признание» в институциональной и бытовой коммуникации: речевой жанр или речевой поступок // *Жанры речи*. 2022. Т. 17. № 3 (35). С. 186-193.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

- определены наиболее предпочтительные категории форм обращения и особенности их функционирования в симметричных и ассиметричных контекстах в пакистанском варианте английского языка;
- выявлены этнокультурные формы обращения, употребляемые билингвальными носителями пакистанского варианта английского языка в академическом дискурсе, которые представляют собой заимствованные из местных языков формы обращения, а также гибридные формы, состоящие из английских и местных форм;
- системно представлены этнокультурные дискурсивно-прагматические и



функционально-стилистические характеристики форм обращения, употребляемых в пакистанском билингвальном академическом дискурсе;

- определены социокультурные факторы, влияющие как на систему форм обращения в пакистанском варианте английского языка, так и на их функционирование в академическом дискурсе;

- продемонстрированы способы того, как носители иной лингвокультуры приспособливают заимствованный ими язык к своим коммуникативным потребностям;

- предоставлены новые факты, свидетельствующие о влиянии культуры и менталитета на язык и его функционирование в би-/мультилингвальном контексте.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

- предоставлена доказательная база влияния социокультурных факторов, а также аксиологических компонентов би-/мультилингвальной идентичности на систему и функционирование форм обращения;

- на примере форм обращения определены способы, с помощью которых носители иной лингвокультуры приспособливают заимствованный ими язык к своим коммуникативным потребностям, что способствует формированию вариантов плюрицентричных языков;

- благодаря полученным данным расширено представление о влиянии культуры и менталитета на язык и его функционирование в би-/мультилингвальном контексте;

- применительно к проблематике диссертации результативно и эффективно использован комплекс существующих методов исследования, задействованных в работе и в полной мере соответствующих междисциплинарному подходу к проблеме исследования.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

- материал и результаты исследования могут быть использованы при разработке теоретических курсов, учебников и учебных пособий по социолингвистике, контактной вариантологии, когнитивной лингвистике, дискурс-анализу, кросс-культурной прагматике, а также по теории и практике межкультурной коммуникации и переводу;

- предложенная автором методология может быть использована в дальнейшем изучении вариантов плюрицентричных языков.



Оценка достоверности результатов исследования выявила следующее:

– Теоретической основой исследования послужила обширная теоретико-методологическая база, включающая современные научные труды по социолингвистике, дискурс-анализу, лингвопрагматике, контактной вариантологии английского языка, теории форм обращения.

– Исследование носит эмпирико-индуктивный характер и опирается на комплекс методов, в числе которых анкетирование, интервью, непосредственное наблюдение с аудиозаписью академического дискурса и последующим транскрибированием, а также специальные лингвистические методы - дискурс-анализ, лингвопрагматический, социолингвистический, социокогнитивный и культурологический анализ.

– Обоснованность выводов подкреплена объемом привлеченной теоретической базой (233 источника), широтой охвата эмпирического материала и комплексной методикой его сбора, включающей анкетирование (с участием 342 респондентов), письменное интервью (с участием 145 студентов и 50 преподавателей) и включенное наблюдение (13 часов записи естественного академического дискурса), наглядным представлением результатов анализа материала в 17 таблицах и 6 приложениях. В результате были проанализированы 4950 собранных в ходе анкетирования ответов об употреблении форм обращения, рассмотрены 193 случая употребления форм обращения в естественной коммуникации в академическом дискурсе.

Личный вклад соискателя состоит в активном участии в разработке концепции и структуры исследования, в сборе и анализе эмпирического материала, в проведении полевых исследований и верификации полученных данных, в непосредственном участии в систематизации полученных результатов и их научной интерпретации, в личном участии в апробации результатов исследования.

На заседании 21.06.2024 (протокол № 30) диссертационный совет принял решение присудить Мухаммаду Ариффу ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 15 человек, из них 5 докторов наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 19 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 15, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

0500.006  
доцент

Микова С.С.